

Émọsu

¹ Ọwaa bụ ozi, Émọsu ziru. Émọsu yị lẹ ndu eche aturu lẹ Tékowa. Ọwaa bụ iphe ọ phuru l'aphù l'okfu ẹhu ndu Ízurelu teke Uzaya shi buru eze ndu Júda; Jeróbuwamu Jehowashi aburu eze ndu Ízurelu. L'ọ phutsuaru àphù onó; b'a nọru afa labu; bẹ alì nmađeru jijiji.

Ikpe, ee-kpe ndu obutobu Ízurelu

² Émọsu suru:

Lẹ Ojejoje nọkwa lẹ Ugvu Záyonu l'aba mba;
 nọdukwaphu lẹ Jerúsalemu l'ede edede.
 Ẹke ndu, eche aturu
 anọduje eche aturu
 kpọshihuwaru nkụ;
 eli eli Kamẹlu anwụkotawa kpaa.

³ Ojejoje suru:

“Lẹ keshinu ndu Damásukọsu
 chíwaru ẹka ye l'ome ẹjo iphe;
 e-gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu
 iya; ke l'ẹphe kwaru ndu
 Gíledu pyaapya;
 l'ọbu onye gude
 mgboro-ígwè l'echi ereshi.

⁴ Ya a-tụ ọku l'ulo Hazẹlu;

t'ọ dzúkota iphe bu ọlo,
Bénu-Hadadu kpuru;
yo shihutsua ike.

⁵ Ya a-kúkposhi obu-edukfu Damásukọsu.
Ya e-gbu onye eze ono,
nọ lẹ nsuda Avenu ono; gbu onye ono,
mpalẹka-eze nọ l'ẹka lẹ Bétu-Ídenu ono.
Ndu Áramu; bẹ aa-kpọ lẹ ndzụ laa Kíru.”
Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

⁶ Ojejoje sọru:
“Lẹ keshinu ndu Gáza chíwaru
ẹka ye l'ome ẹjo iphe;
e -gude ọwaa ekfu;
ẹphe eme ọdo ye iya
bẹ ya te eselakwaru ẹphe
ẹka azụ l'oke ẹhu-eghughu iya;
kẹ l'ẹphe kpuru mba ophu lẹ ndzu
bya eworu ẹphe ye l'ẹka ndu Édọmu.

⁷ Ya a-tụ ọku l'upho-mkpuma Gáza;
yọ dzúkota iphe bụ ọlo,
a kpuru;
yo shihu ike l'ime iya.

⁸ Ya e-mebyishi onye eze,
nọ lẹ Ashudọdu;
yele onye ono, mpalẹka-eze
nọ l'ẹka lẹ Ashikelonu ono.
Ya a-dabẹ ndu Ékuronu ẹka l'ẹhu
jeye teke ndu Fílisutiya
a-lakọta l'iyi l'ẹphe ha.”

Ono iphe Ọkaribe-Kakọta-Nụ ekfu ndono.

⁹ Ojejoje sọru:
“Lẹ keshinu ndu Táya chíwaru

ẹka ye l'ome ẹjo iphe;
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu iya;
 kẹ l'ẹphe kpuru mba l'ophu lẹ ndzu
 woru ye l'ẹka ndu Édọmu;
 shi ẹge ono woru ndzu,
 ẹphe l'unwunne ẹphe gbaru
 nmaa phulaphula.

10 Ya a-tu ọku l'upho-mkpuma Táya;
 yo dzukota iphe bu ulo,
 a kpuru;
 yo shihu ike l'ime iya."

11 Ojejoje sọru:

"Lẹ keshinu ndu Gáza chiwaru
 ẹka ye l'ome ẹjo iphe:
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu iya;
 kẹ l'o gude ogu-mbeke chia nwunne iya ọso;
 t'ọ phuru iya imiko lẹ phuu;
 kẹ l'ẹhu ghuleru iya phu
 eghughu ẹge ono tugburu;
 ophu obu-ọku nk'iya ta dazitabua adazita;
 tọ du onye duru ike go-zita iya ago-zita.

12 Ya a-tu ọku l'upho-mkpuma Témanu.
 Yo dzukota iphe bu ulo,
 a kpuru;
 yo shihu ike lẹ Bọzura."

13 Ojejoje sọru:

"Lẹ keshinu ndu Amọnu chiwaru

ẹka ye l'ome ẹjo iphe;
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu iya;
 kẹ l'unwanyi, du ime l'alì Gíledu;
 bẹ ẹphe washiru ẹpho;
 okfu l'ẹphe eme tẹ ókè-alì ẹphe ka ọsa.

14 Ya a-tu ọku l'upho-mkpuma Rába;
 yọ dzukota iphe bu ọlo,
 a kpuru;
 yo shihu ike l'ime iya.
 Aa-nodu echi mkpu ọgu l'ẹke ọgu ada;
 oke pherephere a-nodu ẹphe;
 l'oke mini, achì nù.

15 Aa-kpu eze ẹphe lẹ ndzu;
 kpua kpua ndu bu ishi
 l'alì-eze iya laa alì ọdo.”
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

2

Aphu, aa-nu ndu Móabu

1 Ojejoje sọru:
 “Lẹ keshinu ndu Móabu chiwaru
 ẹka ye l'ome iphe du ẹji;
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu iya;
 kẹ l'okpu onye eze ndu Édomu;
 bẹ ẹphe kpọru ọku;
 jeye yọ bọru uke.

² Ya e-ye ọku l'alì Móabu;
 yọ dzúkota iphe bú ọlo,
 a kpọru;
 yo shihu ike lẹ Keriyotu.
 Ndu Móabu a-gvụ
 l'ẹke eechi mkpu ọgu;
 l'eegbu ọpyoku.

³ Ya e-gbu onye achi ẹphe;
 gbua gbua ndu, o yeru l'ishi l'ẹphe ha.”
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

⁴ Ojejoje sọru:

“Lẹ keshinu ndu Júda chíwaru
 ẹka ye l'ome iphe dọ ẹji;
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo eye iya;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe
 ẹka azụ l'oke ẹhu-eghughu iya;
 kẹ l'ẹphe jikaru ekemu Ojejoje;
 jika ome iphe ọ tọru ọkpa iya sụ t'e tsoje.
 Ọ bú ọgho ono, nna ẹphe je etsoru ono;
 bẹ duphuru ẹphe.

⁵ Ya a-tụ ọku l'ọpho-mkpuma Júda.
 Yọ dzúkota iphe bú ọlo,
 a kpọru;
 yo shihu ike lẹ Jerúsalemu.”

Ikpe, ee-kpe ndu Ízurelu

⁶ Ojejoje sọru:

Lẹ keshinu ndu Ízurelu chíwaru
 ẹka ye l'ome ẹjo iphe;
 e -gude ọwaa ekfu;
 ẹphe eme ọdo;
 bẹ ya te eselakwaru ẹphe

ẹka azu l'oke ẹhu-eghughu iya;
 ke l'ẹphe reru ndu doberu
 ẹka ndoo l'ugwo, ẹphe ji;
 bya eree ndu, ẹ taa dudu
 ike ozu m'oo eri akpokpa;
 t'ẹphe gude dochita ugwo, ẹphe ji ẹphe.

7 Ẹphe adzoje ndu ukpa
 okpa l'ishi;
 dzo-mia ẹphe l'evevee.
 Ndu aakpa ẹhu;
 be ẹphe te ekpejeduru ikpe, du maa.
 Nna le nwa anoduje ara nwamgboko lanu;
 shi ege ono turua ẹpha yebe
 Ojejoje ono, du nsọ ono.

8 Ẹphe azetsujee l'iku iphe bu
 enya-ngweja, du iche iche
 l'eli uwe, e yeru l'itumo.
 Ẹphe anoduje l'ulo agwa ẹphe
 l'angu mee, e retaru le nre.

9 Ya mebyishiru ndu Amoru l'ifu ẹphe;
 mbu ndu Amoru obu,
 hatsua ogologo l'obu oshi sida;
 bya eshihu ike l'obu akpurata.
 Ya mebyishiru nebyi,
 o miru l'eli;
 mebyishia ogbaragba iya l'alì.

10 “Ya shi l'alì Íjiputu dufuta unu;
 bya edua unu ukporo afa labu l'echi-egu;
 k'ophu ya a-nu unu alì ndu Amoru.

11 Ya byakwaruphu bya
 afofuta unwu unu unwoke
 t'ẹphe buru ndu nkfuchiru;
 bya afofutakwaphu unwu

unu ndu k'okorọbya
 t'ẹphe buru ndu riburu nte l'ifu Nchileke.
 Unube ndu Ízurelu;
 ?bu ẹjo-ire ọo?"

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

¹² Obenu l'unu meru ndu ono,
 riburu nte ono; ẹphe angua mee;
 bya asu ndu nkfuchiru
 t'ẹphe be ekfuhe iphe
 Nchileke ziru ẹphe.

¹³ "Nta-a; be ya a-byaru unu ishi ye l'ali;
 ẹge ono, ẹpho edejeru ugbo-ivu
 le mini teke e doru iya witu ono.

¹⁴ Ndu okpa-egwa ta anahukwa;
 to nwe iphe ndu,
 agburu-ehu e-gude
 agburu-ehu ẹphe eme;
 ophu ndu mkparawa
 'adukwa ike odzo ẹphe ndzu.

¹⁵ Ndu, maru ogba akfu
 te ekekwaru okpa;
 ophu ndu, maru ogba oso
 'adukwa ike agbala;
 ophu ndu agbaje inya
 'adukwaphu ike odzo onwẹphe.

¹⁶ Mboku ono; be ndu,
 bu o-ka-mkparawa
 a-gbakwaru otu gbalaa."
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

3

Ndu a-gba ndu Ízurelu ekebe

1 Unu ngabekwa nchi; nua iphe Ojejoje kfulu l'okfu ehu unube ndu Izurelu; mbu l'okfu ehu ikfu ono, o shi l'ali Ijiputu dufuta ono:

2 “O bu unu nwenkinyi unu;
 be ya fotaru l'iphe bu ikfu, no le mgboko
 gbaa mgburumburu.
 Oo ya meru iphe ya a-nu
 unu aphu k'ejo iphe unu eme l'o ha.”

3 Umadzu ebo;
 ?ephe ayije ayiyi;
 m'o -budu l'ephe kwetaru
 l'ephe a-nodu ayi?

4 Agu; ?oodeje ekiri
 l'e b'o gude iphe oo-ri?
 Nwa agu;
 ?obaje hanyihanyi l'oka iya;
 m'o -nwedu iphe o guderu?

5 Nwenu; ?o nmaje l'onya l'ali;
 m'o -nwedu onya,
 a gbaru doberu iya?
 Onya, a gbaru agbagba l'ali;
 ?oosweje; m'o -nwedu iphe kpọ-sweru iya
 nu?

6 Upyoku ogu -dalahaa le mkpukpu;
 ndu bu iya nu;
 ?ephe ta awatajedu onma kpakpakpa to?
 O-la-l'iyi -byakfuta mkpukpu;
 ?to budu Ojejoje b'o shi l'eka to?

7 Ire-lanu bu le
 Okaribe-Kakota-Nu
 ta dudu iphe oomeje
 l'e b'o me te ndu ozi iya maru;
 mbu ndu nkfuchiru iya.

- 8 Agụ -wata ode ekiri;
 ?bụ onye a-sụ ị ya ta atụdu egwu.
 Ọkaribe-Kakọta-Nụ -kfua okfu;
 ?bụ onye ha kẹ b'e ezi iphe o ziru?
- 9 Raa ya arara l'iphe bụ ọlo,
 a kpuru;
 yo shihu ike ị Ashudodu;
 yele ọphu a kpuru;
 yo shihu ike ị Íjiputu;
 sụ ẹphe:
 “Unu je edzua l'ugvu ugwu alị Samériya;
 unu aphụ utsu, ada iya nù;
 phụ ẹhu, aakpa ndu ẹke ono!”
- 10 “Nchileke sùru l'ẹphe
 ta madu ẹge eemeje iphe dù mma;
 mbụ ndu ono, bụ iphe
 a kwaru l'ọkwata;
 mẹ iphe a naru ị nfu
 bụ iphe jiru ọlo ẹphe,
 a kpùshiru ike.”
- 11 Ọo ya; bẹ Nnajiufu, bụ Nchileke sùru:
 “Lẹ ndu ọhogu a-tụkwa alị ono vulavula;
 kwatsushia iphe bụ ẹke unu ka oshihu ike;
 kwaa ọkwata l'iphe bụ ọlo,
 unu kpùshiru ike.”
- 12 Ojejoje sùru:
 “L'ọ kwa ẹge ono onye eche
 aturu jeru ọnafuta aturu iya l'ọnu agụ ono;
 bụ iphe ọduje ike nafuta nwẹnkinyi
 bụ nwoshi ọkpa anụ ọbu ẹbo;
 m'ọ bụ nwibiribe nchị iya;
 bu nwege aa-dzọfuta-be ndu Ízurelu;
 mbụ ndu ono, bu ị Samériya;

nọ̀dutsua l'igbirimọ̀nu
 oshi-azẹe ẹ̀phe;
 yẹ̀le ndu ono, bu ẹ̀ Damasukosu;
 nọ̀dugbaa ẹ̀ ngwọ̀lahu ẹ̀temu ẹ̀phe ono.

¹³ “Unu nùkwaa iphe-a; je agbaa ndu ọ̀nu-ùlo Jékoṣu ekebe.” Ono iphe Nnajiufu, bu Nchileke ekfu ndono; mbu Ojejoje, bu Okaribe-Kakọta-Ike.

¹⁴ “Mbọ̀ku, ya a-nu ndu
 Ízurelu aphu ke emeswe ono,
 ẹ̀phe mesweshiru iya ono;
 be ya e-mebyishikota
 iphe bu ẹ̀nya-ngweja,
 nọ̀kota ẹ̀ Bételu.
 Iphe bu mpo ẹ̀nya-ngweja ono;
 be ee-gbukoshi; yo daa.

¹⁵ Ulo-winta ẹ̀phe;
 be ya e-mebyishi;
 mebyishia obu-nggamgbo ẹ̀phe.
 Ya e-mebyishi uo,
 e gude eze-enyi memashia;
 mee iphe bu eze uo ẹ̀phe; t'o kpube ifu l'ali.”
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

4

Unwanyi Samériya

¹ Unu ngabekwa nchi;
 nu okfu-a;
 unube eswi ali Báshanu
 ono, nọ̀tsua ẹ̀ Ugvu Samériya ono;
 mbu unube unwanyi ono,
 akpa ndu ukpa ẹ̀hu;
 l'egwe ndu ẹ̀ ta dudu ẹ̀ge

ọ haru ẹ̀phe rakaraka ono.
 Unu -gbeshi; unu asu nji unu:
 “T'ẹ̀phe nu unu mẹ́e t'unu ngua!”

² Nnajiufu, bu Nchileke
 gudeekwa ọdu nsọ iya;
 ria angu; su:

“L'oge abya-a teke ee-gude
 ikokoro setakota unu l'unu ha;
 bya egude ikokoro,
 e gude anma ẹma nmatagee
 ndu ọphu phoduru nu.

³ Aa-chi unu nanu-nanu
 pyoshigbaa l'ẹke ọlo unu
 gbaru ọru chifu.
 Eke, aa-nodu achi unu
 ala bu l'uzo iya ke Hamonu.”
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

⁴ “Unu je le Bẹtelu je anodu
 l'ẹke ono mee iphe du eji!
 Unu eje le Giligalu je
 akabaa ya ru ememe!
 Unu gwoje ngweja unu
 l'utsu mboku-mboku!
 Unu kfuje uzo lanu l'uzo
 iri unu iphe bu ujiku ẹto, sweru esweswe!

⁵ Unu woru buredi,
 e yeru iphe eekoje buredi
 kpoo oku t'ọ buru
 ngweja-ekele!
 Iphe unu chiru obu unu nu Nchileke;
 be unu a-raje arara;
 kfuwa ya t'a nu-dzuru iya; unube ndu Izurelu;
 ke l'ọ bu ono aduje unu mma.”

Ono iphe Ọkaribe-Kakọta-Nụ ekfu ndono.

6 “Ya kpọru unu ẹgu l'edukfu l'edukfu;
 bya emee t'ẹ b'ọ dọ
 mkpụkpu unu, m'ọo nanu, nri a-nọ;
 unu ta laphutakwa azu lakfuta iya.”

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

7 “Ya mekwaruphu tẹ mini
 ba achiru unu
 teke ọ phodukwaduru
 onwa ẹto temanu iphe
 e meberu emebe akaa.
 Ya -chiaru mkpụkpu
 ọwaa mini; ya ahaa ọphu.
 Mini -chia l'okfu ọwaa;
 tọ chi l'okfu ọphu;
 iphe e meberu akpọshihu nkụ.

8 Ndu, shi lẹ mkpụkpu labu;
 m'ọ bu ẹto awujere
 jeshia mkpụkpu ọdo;
 ọcho mini-angungu;
 ẹphe ta aphu mini,
 e-dzu ẹphe angungu;
 ọphu ẹphe 'alaphutakwanu azu lakfuta iya.”

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

9 “Ugbo olemole;
 be ya mewaru t'iphe unu meberu l'ali;
 me mgbo vayinu unu chashihu manu;
 bya emee t'ọ tsushia evu.
 Igube byawaru bya
 atapyashia oshi olivu unu yele oshi figu unu;
 ọphu unu 'alaphutakwanu azu lakfuta iya.”

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

10 “Ya turu unu mgbonwu

ẹge ono, ya t̄uru iya ndu Íjiputu ono.
 Ya gbushiru
 unwu-okorọ́bya unu l'ọ́gu;
 bya akpua ìnya unu lẹ́ ndzu;
 bya egude nshishi iphe shi l'ọ́du ọ́gu unu
 tsu-chishia unu imi;
 ọ́phu unu 'alaphutakwanu azu lakfuta iya."

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

11 "Ya haru unu mebyishia
 ẹge ono, ya mebyishiru
 Sódomu lẹ́ Gómóra ono.
 Mbù l'unu d̄ulephu l'ọ́bu otsebere-nkù,
 a lófutaru l'ẹ́ke ọ́ku eke iya;
 ọ́phu unu 'alaphutakwanu azu lakfuta iya."

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

12 "Ọo ya b̄u; ọ́waa iphe ya
 e-me unubẹ́ ndu Ízurelu.
 Keshinu ọ́ b̄u ẹge ọ́ d̄u ndono;
 unu kwakọ́bekwa
 akwakọ́be ojekfu Nchileke unu;
 unubẹ́ ndu Ízurelu!"

13 Onye ono, b̄u iya kp̄ushiru ugvu;
 bya emee ph̄erephere;
 mb̄u onye ono, ewojeru
 iphe ọ́ori kpuhaa; koshi madz̄u ono;
 wota utsu mee t'ọ́ ghọo ọ́chi;
 l'adzo-phe l'iphe, b̄u ugvu lẹ́ mgboko;
 ẹpha iya b̄u Ojejoje;
 mb̄u Nchileke,
 b̄u Ọkaribe-Kakọ́ta-Ike.

5

Egvu-aphu l'ehu ndu Ízurelu

- 1 Unu ngabekwa nchi;
 nua okfu-a;
 unube ndu onu-ulo Ízurelu;
 mbu egvu-aphu ehu unu-a, ya agu-wa:
- 2 “Ndu Ízurelu ono,
 ya yeru obu ono;
 be dawaru nu darua ali;
 e too gbeshihekwa odo.
 A gbadowaru iya l'ali l'eke, o daburu;
 to nwe onye abya iya apali.”
- 3 Owaa iphe Okaribe-Kakota-Nu ekfu:
 “Le mkpukpu, shi le Ízurelu
 zifu unu ndu soja ebo
 l'ukporo iri t'ephe je ogu;
 bu ukporo ndu soja ise nwenkinyi a-lata.
 Mkpukpu ophu zifuru
 ukporo ndu soja ise
 aburu ndu soja iri a-lata.”
- 4 Owaa iphe Ojejoje ekfuru ndu Ízurelu ndo-o:
 “Unu chọ ya; k'ophu unu
 a-nodu ndzu.
- 5 Unu ba achokwa Bételu;
 ophu unu ejekwa Gíligalu!
 Unu ba atugbukwa jeshia Besheba;
 kele ndu Gíligalu;
 be aa-kpukwa le ndzu;
 bya e mee ndu Bételu;
 t'e b'o nwe iphe ephe a-bu.”
- 6 Unu chokwaa Ojejoje;
 nodu ndzu;

ọdumeka; bẹ ọo-dzụkwa
 ọnu-ulo Jósefu l'ọbu ọku.
 Ọo-dzụ dzụfu;
 to nwe onye Bételu a-dụ ike egbota iya.

7 Nshọo unubẹ ndu ono,
 ewojeru ikpe, dụ maa
 mee iphe atso ile ono;
 l'ewojeru odobe-ẹka-ndoo fua l'alị ono.

8 Onye ono, bụ iya meru
 mkpọ-kpodo Puleyadesu; mę kę Orayonu;
 mbụ onye emeje ọchi;
 yọ bụru iphoro nchi-abọhu;
 l'emeje eswe; yo jikputa;
 ghọo ẹnyasi;
 mbụ onye ekuje mini,
 dọru l'eze ẹnyonu oku;
 yọ bya eworu iya chọaru
 eliphe mgburumgburu:
 onye ono bụ Ojejoje bụ ẹpha iya.

9 Oowotaje ndu ike nọ gwee egwegwe;
 gwee jeye l'ẹke bụru ẹphe
 a-gbabe-a-dzuru.

10 Onye ikpe iya vudo
 nhamunha bụ onye unu akpoje ashị;
 to nwe iphe unu agubeje
 onye ekfu ire-lanụ.

11 Unu anọduje adzo ndu ukpa tolitoli;
 l'eyebutaje ẹphe t'ẹphe nụ unu ereshi.
 A makwaru-a l'unu washiru
 mkpuma gude kpushia ụlo unu;
 obenu l'unu te ebudu iya.
 A makwaru-a l'unu koshiru
 mgbo vayinu, dụ ugvu l'anya;

- obenu l'unu ta angudu m̄e, shi iya n̄;

12 k̄e ya maru ẹge unu choṭa-beru okfu;

bya amakwaruphu ẹge

iphe d̄ ẹji, unu meshiru hatabe nshinu.

Unu an̄duje akpa ndu

doberu ẹka ndoo ẹhu;

l'ana ẹka-az̄;

ophu unu 'ekpejedu ndu ukpa ikpe,

d̄ maa l'ulo ikpe.
- 13 Oo ya meru iphe onye

nweru egomunggo adaj̄e ash̄i

m'ọ -dad̄wa ẹge ono;

k̄e l'oge teke ono bukwa ẹjo uboku.
- 14 Unu choje iphe du mma;

unu ba achojekwa iphe d̄ ẹji;

k'ophu unu a-n̄du ndz̄u.

O bu teke ono; b̄e Ojejoje; mb̄u Nchileke,

bu Okaribe-Kakṭa-Ike

a-n̄o;

swiru unu ẹge ono,

unu as̄je l'ọ n̄o swiru unu ono.
- 15 Unu kp̄o iphe d̄ ẹji ash̄i;

unu eyeru ome iphe d̄ mma obu!

Unu kpeje ikpe, d̄ maa

l'ulo-ikpe t'a maru;

m̄e Ojejoje; mb̄u Nchileke,

bu Okaribe-Kakṭa-Ike;

?o-phuru unu imiko;

mb̄u unub̄e nwa ndu ophu

phoduru n̄ l'ikfu J̄osefu.
- 16 Oo ya; b̄e Okaribe-Kakṭa-N̄; mb̄u

Nchileke, bu Okaribe-Kakṭa-Ike ekfu; s̄u:

“L̄e ẗzu-ẹkwa a-n̄du ada l'iphe bu esu-ẗzo.

Èkwa-aphu a-nodu ada
 l'iphe bu eke ndu oha edzukoje.
 Ee-ku ndu koru okfu t'ephe
 bya akwaa ekwa;
 kua ndu maru ogu
 egvu-anwuhu t'ephe
 bya akwaa dumobe onu.

- 17 Uzu-ekwa a-nodu ada
 l'iphe bu eke, a koru mgbo vayinu;
 kele ya a-bya eshijahu
 eke unu doru ebo; sweta.”
 Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

Eswe ke Ojejoje

- 18 Aphu a-tsokwaru unube ndu
 o gu t'a su l'eswe ke Ojejoje ruwaru!
 ?Bu ngunu kparu iphe eswe
 Ojejoje agu unu agugu?
 Mboku ono a-bukwaru ochi;
 e to bukwa iphoro le phuu.
- 19 Oo-dukwa l'obu onye, nahuru agu;
 je agbabarun biye.
 Yo du l'o bu onye bahuru l'ulo iya
 je eworu eka tu-kobe
 l'upho-mkpuma;
 agwo abya ataa ya.
- 20 Eswe Ojejoje a-bukwaru ochi;
 e to bukwa iphoro.
 Mbu l'oo-gbakota tsirikitingu;
 k'ophu bu l'iphoro
 ta anodu ya le phu.
- 21 Aji, unu agbaru yebe Ojejoje;
 be dukwa iya ashi;

- tọ dọ iphe ya guberu iya.
Edzuko, unu edzukobejeru
iya ta adu iya mma.
- 22 Ẹ to nwedu me unu gude
ngweja-ukfuru bya egwooru iya;
vuta ngweja-nri bya iya agwagwa;
ya gbe anata iya.
Unu -gude m'oo eswi,
gbaru eba bya egwooru iya ngweja ehu-agu;
?ya gbe agha enya l'eke ono.
- 23 Unu ba aguberu iya egoro ono, unu agu;
su l'o bu egvu ono;
kele ya ta angabejekwa nchi
k'onu iphe nkwa unu ada.
- 24 Olobu; te ikpe, du maa watanu
otso l'obu nggele;
odobe-eka-ndoo awata otso
l'o bu enyimu, e ta tahujedu atahu!
- 25 "Unube ndu onu-ulo Izurelu;
ukporo afa labu;
be unu gbushiru anu gude
gwaa nte l'echi-egu.
?O nweru ophu unu gude gwaa yebedua.*
- 26 Obenu le nta-a bu iphe unu
woru obu unu tupyoo
bu nte onye eze unu;
mbu Sakutu yele iteshi unu, bu Kayiwan;
mbu mkpo-kpodo ono,
unu gwotaru l'onwunu ono.
- 27 Oo ya meru iphe aa kpu
unu le ndzu je eswee Damasukosu."

* 5:25 5:25 Ndu 7:42-43.

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono; mbụ onye ono, ẹpha iya bụ Ojejoje, bụ Ọkaribe-Kakọta-Ike ono.

6

Nshọbukwa ndu akpa ọpha-ẹka

- 1 Aphụ a-tsukwaru unube ndu
akpa ọpha-ẹka ẹ Ugvu Záyọnu;
mekwaphu unube ndu nọ ẹ
Ugvu Samériya l'ari
l'ẹ t'o nwehedu iphe
adu ike anyabata unu;
mbụ unube ndu a maru amaru, shi ẹ mba,
bụ ishi l'iphe bu mbakeshi,
bụ ndu ono, ọnu-ulo
Ízurelu anọduje ejekfu ono.
- 2 Unu jenu Kalune je aphụ ẹge ọ gbaru!
Unu shi l'ẹke ono jeshia Hámatu;
mbụ oke mkpukpu ono!
Unu -shi l'ẹke ono;
unu ejeshia Gatụ ẹ Filisutayinu!
?Ephe ka ali-eze unu l'ọ ha mma ọtọ?
Ali ephe; ?ọ ka nke unu nshinu ọtọ?
- 3 Unu ewojeru ẹjo ọboku dobe ote-ẹnya;
unu ta ama l'ọo ẹge unu
eye iya aswa-echile bụ ẹge
ọonoduje abya ntse.
- 4 Nshọbukwa ndu azeje
l'oshi-azẹe, e gude
eze-enyi memashia.
Unu azeje; rashia onwunu l'oshi-azẹe unu.
Nri unu bụ anụ nwaturu,
a ọru afofo;
mẹ kẹ nweswi, gbaru ẹba.

- 5 Unu anọduje agụ egoro;
l'unu agụ egvu; l'akpọ une eye iya;
nwetsuaru ngwa egvu
ọphungu l'ọbu Dévidi.
- 6 Iphe unu egudeje angụ męe
bụ eze abamịda.
Yọ bụru manụ, katsua oshi mkpọ;
bę unu ajije.
Obenu l'iyi ono, byakfutaru
ndu ọnu-ulo Jósefu ono t'erujedu unu l'ẹhu.
- 7 Ọo ya kparu iphe ọ bụ unu;
bę ee-vuru ọzo kpua lę ndzu.
Ajị ono, unu azeje rashia
onwunu ono akfushi.

*Ojejoje akpofu ekuku, ndu Ízurẹlu eku
onwẹphe akpofu*

8 Ọkaribe-Kakọta-Nụ gudewa onwiya ria
angu; mbụ lę Ojejoje ono, bụ Nchileke, bụru
Ọkaribe-Kakọta-Ike ono ekfu; sụ:
“L'ekuku ono, unwu Jékọpu
eeku onwẹphe ono;
bę ya akpọfu akpọfu.
Mbụ l'ulo ulo ono,
ẹphe edomije onwẹphe ono l'ọ ha;
bę dukota iya ashị.
Ọo ya kparu iphe ya
e-woru mkpukpu-wa;
mę iphemiphe ọbule,
nọ iya nụ ye ndu ọhodo l'ẹka.”

9 Ọ -bụru l'umadzu iri phọduru l'ulo lanụ; bę
ẹphe a-nwuhukwaphu. ¹⁰ Onye abubu ẹphe, bụ
onye a-kposhi odzu ẹphe ọku a-bya iya achishi

l'ụlo ono. Oo-ku onye phọduru l'ụlo ono; jì iya m'ọ nweru onye ya ẹya nọ l'ẹke ono? Onye ọbu a-sụ iya: "Wawa-o!" Yọ sụ iya: "T'ọ dobelekwaphu ọnu ndoo; t'ẹphe be ejekwa ophota Ojejoje l'ẹpha lẹ phuu!"

11 Ishi iya aburu lẹ

Ojejoje tųwaru ekemu
l'iphe bụ ụlo, ha nshinu;
mẹ ndu ọphu, ha nwanshi;
bẹ e-tsukposhi etsukposhi.

12 Inya; ?ogbaje ọso l'ẹke,

dụ mkpuma mkpuma.
?Egudeje eswi akọ ọkori
l'eze ẹnyimu.

Obenu l'unu mewaru ikpe, dụ maa;
yọ bụru iphe egbu madzụ;
bya emee akpuru, odobe-ẹka-ndoo amije;
yọ bụru iphe atso age.

13 Unu ete ẹswa l'unu lųtaru Lodeba;

l'eku onwunu l'ọo ike k'ẹka unu;
bẹ unu gude lųta Kanemu?

14 Ojejoje, bụ Nchileke;

bụru Ọkaribe-Kakọta-Ike l'ekfu; sųru:

"Lẹ ya e-je akpatsua mba,
a-bya etso unu ọgu;

unubẹ ndu ọnu-ụlo Ízurelu.

Ẹphe e-shi lẹ Lebo-Hámatu

hụa unu ishi l'ọku jeye lẹ

nsụda Ẹnyimu Jódanu."

7

Àphù k'ọdungu: Igube

¹ Ọwaa iphe Ọkaribe-Kakọta-Nụ koshiru mu: Mu phuru Ojejoje l'ẹke ọokwakobe igube, a-bya atapyashia iphe e meberu l'ali, e-fushi ome teke a kpatatsuaru k'odungu. K'odungu ono bu ophu aanuje eze l'o bu iphe ruberu iya nu. ² Igube ono atafutsua iphemiphe obule, futaru l'ali ono; mu echia mkpu; su: "Nggube Ọkaribe-Kakọta-Nụ; gunua nvu byiko! ?Nanu ege unwu Jekopu e-shi waa; l'ephe e-ba ba nwishi!"

³ Ọ kwa iya bu le Ojejoje agbanwee obu iya; su: "L'owaa ta amukwa!"

Àphù k'ẹbo: Ọku

⁴ Ọwaa iphe Ọkaribe-Kakọta-Nụ koshiru mu ndo-o: Ọkaribe-Kakọta-Nụ kuru ndibe iya oku te ya gude oku, enwu enwunwu kpee ephe ikpe. Ọku ono adzua jeye eze enyimu atashihu; ali akposhihu nkụ. ⁵ To du iya bu; mu echia mkpu; su: "Eka iya l'ali; nggube Ọkaribe-Kakọta-Nụ! ?Nanu ege unwu Jekopu e-shi waa; l'ephe e-ba ba ishi!"

⁶ Ọ kwa iya bu le Ojejoje agbanwee obu iya; su: "L'owaa ta amukwaphu!"

Àphù k'eto: Iphe e gude atu mgbodo

⁷ Ọwaa iphe o koshiru mu ndo-o: Ojejoje vudo l'iku upho-mkpuma. Iphe o gude l'eka aburu iphe eegudeje atu upho-mkpuma t'o vudo nhamunha. Yo buru iphe ono b'e gude kpua upho-mkpuma ono. ⁸ Ojejoje abya aji mu; su: "Emosu; ?bu ngunu; be mu phuru?"

Mu asu iya: "L'o kwa iphe eegudeje atu upho-mkpuma t'o vudo nhamunha."

Nnajiufu asu mu: “Tẹ mu lekwa; lẹ ya e-woru iphe eegudeje atọ ọpho-mkpuma doberu ndu Ízurelu. Ya ta ahahekwa ẹphe tẹ ya ba nọ ẹphe aphọ.

⁹ “Enya ẹke ono,

Áyizaku dobetsuaru ono;

bẹ ee-mebyishikota;

tsukposhia ẹke ndu Ízurelu doberu nsọ.

Ya e-je atatso ndibe

Jeróbuwamu oḡu.”

Émọsu yẹle Amazáya

¹⁰ Tọ dú iya bú; Amazáya, bú onye achijeru Nchileke ẹja, l'agwa iphe lẹ Bételu abya ezia ozi t'e je ezia Jeróbuwamu, bú eze ndu Ízurelu; sọ iya: “Lẹ Émọsu nọkwa lẹ Ízurelu gẹdegede l'achiru ngu ẹjo idzu. Alì ta edzuhekwa omebe iphe emebe emebe. ¹¹ Kẹ l'ọ kwa iphe Émọsu ekfu:

“ ‘Lẹ Jeróbuwamu lafutaje l'ọḡu;

to nwe iphe e-me t'ẹ

b'a kpọ ndu Ízurelu lẹ ndzọ;

chìta ẹphe chifu l'alì

ẹphe.’ ”

¹² Amazáya egbeshi bya ejekfu Émọsu je asu iya: “Gbeshi l'ẹka-a nggube nwọphu àphù! Tugbua la azu l'alì Júda; nggu anọdu l'ẹke ono kpatajẹ nri, ii-ri; nggu anọdu l'ẹke ono kfuchijeru Nchileke! ¹³ Ba anọduhekwa lẹ Bételu; sọ l'i kfuchiru Nchileke; kẹ l'ẹke ono bukwa ẹke, dọru eze lẹ nsọ; bya aburu ẹke ndu alì-eze ndu Ízurelu kpuru eze-ulo ẹphe.”

14 Ya ndono; Émọsu abya asu Amazáya: “Lẹ ya te shikwa buru onye nkfuchiru; ọphu ọ bukwa onye nkfuchiru muru iya. Ọ kwa onye eche aturu; bẹ ya shi buru; bya aburu onye akọ sikamo. 15 Tọ dụ iya bụ; Ojejoje abya ekua ya l'ẹke ya nọ eche aturu; sụ: ‘Tẹ ya je Ízurelu; je ekfuchiaru iya l'ẹke ono.’ 16 Nta-a ọwaa; kwa t'i ngabẹ nchị; nua iphe Ojejoje ekfu.

“Ì sụru: ‘Tẹ ya be

ekfuchitakwaru Nchileke kfugude Ízurelu.

Ya ahaa okfu kfugude ndu ọnu-ulo Áyizaku.’

17 “Ọwaa kwa iphe Ojejoje ekfu:

“Ọ sụru: ‘Lẹ nyee ngu

e-mekochaa wata ọgba ọkpara.

Ụnwegirima ngu ndu k'unwoke;

mẹ ndu k'unwanyi aburu l'ọgu; bẹ ẹphe a-la.

Alì ngu; bẹ ee-gude iphe tọ; kee;

nggubedua l'onwongu

aburu l'alì ndu ẹ-ta madu Nchileke;

bẹ ìi-nọdu nwuhu.

Ndu Ízurelu te nwedu iphe

ee-me t'ẹ ba akpụ ẹphe lẹ ndzụ;

chịta chifu l'alì ẹphe.’ ”

8

Àphù k'ẹno: Nkata akpuru oshi, charu achacha

1 Ọwaa iphe Ọkaribe-Kakọta-Nụ koshiru mu: O koshiru mu nkata, akpuru oshi, charu achacha.

2 Yọ bya aji mu: “Émọsu; ?bụ ngunu; bẹ mu phuru?”

Mu asu iya: “L’o kwa nkata akpuru oshi, charu achacha.”

Ojejoje asu mu: “Oge ndibe iya, bu iya bu ndu Ízurelu chaakwaru. Ya ta ahahekwa ephe odo; te ya ba nu ephe aphu.”

³ Owa iphe Okaribe-Kakota-Nu ekfu: “O -rua mboku ono; be egvu, aguje l’eze-ulo Nchileke a-buru uzu-ekwa. Odzu a-du l’igwe dabutsuaru l’ekemeke obule. Ekemeke obule adaa nyonyonyongu.”

Aa-nu ndu Ízurelu aphu

⁴ Unu nukwa iphe-a;

unube ndu adzopyashi ndu
e-ta dudu ege o haru ephe ishi;
l’eme te ndu ukpa, bu l’ali unu gv.

⁵ Unu asuje onwunu:

“?Bu teke ole;
be Aji Onwa Ophungu agvunua;
k’ophu ayi a-wata ore akpe?
?Bu teke ole; be mboku
otu-ume a-gvunua;
k’ophu ayi a-wata ore witu;
habota witu l’ogbonga iya;
mee aswa iya; t’o ka nshinu;
mbu gude iphe-ugho l’atu iphe;
gude iya l’eme ndiphe iphuruphuru-enya.

⁶ Ayi egude okpoga zuta ndu ukpa;
gude aswa akpokpa zuta
ndu e-to nwe du ege o haru ephe;
mbu kpota eswa witu
gwakobe l’okpoberu iya; ree.”

7 Ojejoje ono, ndu ikfu Jékoṗu gude eku onwẹphe ono riakwaru angụ; sụ:

“L'iphe ẹphe meru;
bẹ ya ta azahadụ azaha.

8 Alị e-gude k'iphe-a nmaa jijiji;
ndu, bu iya nụ l'ẹphe ha agụa aphụ.
Ọo-dụ l'ọ bụ teke
Ẹnyimu Náyilu
byaru utso l'akpa kulakula;
o -tselihu; yọ dazita.”

9 Ọkaribe-Kakọta-Nụ asụ:
“L'ọ -rua mbọku ono;
bẹ ya e-me t'ẹnyanwu
nyihu l'echi oke-eswe;
mee; t'eliphe mgburumgburu
gbakọta ọchi l'echi-eswe.

10 Aji, unu agbaje;
bẹ ya a-gbanwe t'ọ buru unu nggumaphu;
gbanwee egvu unu t'ọ buru unu aphụ.
Ya e-me unu l'unu ha t'unu
kpụshikota ishi; yee uwe-aphụ.
Ya e-me oge teke ono
t'ọ dụ l'ọ bụ onye ume
nwata nwoke lanụ,
ọ mụtaru meru.
Eswe mbọku ono bya agvụ;
bẹ ọo-nọdu atso age.”

11 Ọkaribe-Kakọta-Nụ asụ:
L'oge abyaakwa teke ya
e-me t'ẹjo ẹgu bya l'alị-a.
Ẹ tọo bụdu ẹgu nri; tọo bụ ẹgu mini.
Ọ bụ ẹgu k'okfu Ojejoje.

12 Ndiphe a-nọdu aghaphe:

ẹphe -shi l'uzo
 ẹnyanwu-ahata;
 ẹphe ejeshia ọzo
 ẹnyanwu-ariba.
 Ẹphe -shi l'uzo isheli;
 ẹphe ejeshia ọzo ọhuda;
 l'ẹke ẹphe achoro ẹke ẹphe
 a-nu okfu Ojejoje;
 o bu l'ẹphe t'aphudu iya.

13 “Mboku ono; be unwanyi, charu achacha;
 me unwokorobya, gbaru
 agbagba a-nodu avehu avehu;
 l'ẹke ẹkpiri akpo ẹphe nku.

14 Ndu ono, gude uru-ali ke
 Sameriya l'eri angu;
 mbu ndu ono, egudeje: agwa ndu Danu;
 me ke ndu Besheba l'ekfu;
 'kamenu'; ndu ono a-da;
 ẹphe te egbeshihe odo.”

9

*Àphù k'ise: Ndu Ízurelu;
 be ee-mebyishi*

1 Mu abya aphua àphù; phua Ojejoje l'ẹke o
 vudo l'iku ẹnya-ngweja. Yo su:

“Chia iphe l'eli onungonu itso,
 gude eze-ulo-wa;
 k'ophu ukfu-ulo ono
 a-nma jijiji.

Yo zee zepyabe onyemonye obule l'ishi.
 Nwa ndu ophu phoduru nu;
 be ya e-gude ogu-mbeke gbushia.

- È tọ̀ dudu m'ọ̀o onye lanu anahu nu;
to nwe onye ophu agbala nu.
- ² È to nwedu me epe turu nsu tu-rua ali-maa;
ya te yedu eka l'eke ono guta epe.
To nwe me epe nyiru nyirua imigwe;
ya te shiru l'eke ono lo-zita epe.
- ³ È to nwedu me epe jeru je
edomishia onwephe le Ugwu Kamelu;
ya ta achiru nta epe chirua
eke ono je akpufuta epe.
Epe -jee jee m'ọ̀o je
edomishia onwephe l'ebo eze enyimu;
be ya ezilee agwo;
t'o je l'eke ono je ataa epe.
- ⁴ È to nwedu me ndu ohogu
epe kpuru epe le ndzu lashia ali epe;
ya te ziru ogu-mbeke t'o je egbushia epe.
Ya e-lepyabe epe enya te
ya mee epe ejo iphe;
e to bukwa te ya mee epe ohuma.”
- ⁵ O kwa Nnajiufu, bu Ojejoje;
buru Okaribe-Kakota-Ike: onye bu;
o -denyi elipe eka;
yo ngazehu;
iphe bu ndu, bu iya nu agu aphu;
ali-wa l'oha abya utso l'obu Enyimu Nanyi;
e -metsua; yo dazita l'obu nggele ali Ijiputu.
- ⁶ O kpushiru ulo eli iya dobe l'imigwe.
Yo buru elipe b'ọ̀ toru ukfu-ulo ophu.
Ookuje mini, doru l'enyimu oku;
yo chiaru iya elipe mgburumburu.
O kwa Ojejoje bu epha iya.

⁷ Ọwaa iphe Ojejoje ekfu.

Ọ sọru:

Unube ndu Ízurelu;
 unu le ndu Kúshi;
 ?unu ta budunua iphe lanu l'ẹke ya no?
 ?To budunua le Íjiputu;
 be ya jeru je eduta ndu Ízurelu;
 je eduta ndu Fílisutiya l'alì Kafuto;
 je eduta ndu Áramu l'alì Kíru?

⁸ “Kamenu, bu okfu bu l'anya
 Okaribe-Kakota-Nu
 nokwaa l'alì-eze ono,
 egbe ejo iphe du ege ono eme.
 Ya e-mebyishikota iya;
 mee te okpu iya kpohu le mgboko-a.
 Obenu l'onu-ulo Jekopu;
 be ya te emekwa t'o gv.”

Ono iphe Ojejoje ekfu ndono.

⁹ “Kele ya a-tu ekemu.
 Ya a-yo onu-ulo Ízurelu ayoyo
 l'iphe bu mbakeshi.
 Ya e-ye epe le nkata;
 yoo epe l'o bu isisa.
 O bu l'e t'o nwedu akpuru
 iya m'oo nanu e-ru alì.

¹⁰ Iphe bu ndu ejo iya,
 nokota le ndu nke mu
 a-lakota l'ogu-mbeke;
 mbu iphe bu ndu ono,
 anoduje ekfu
 l'eze iphe-ehuka te
 eshitakwa eke epe no ono.”

- 11 “O -bee mbọku ono;
 bẹ ya a-kpukwazi ọlo-ije
 Dévidi ono, daru adada ono.
 Ya e-mekwa iphe bụ ẹke
 o mebyihutsuaru emebyihu;
 bya emekwazi iya; ẹgbara ta kfuhe iya;
 mbụ mee ya; yọ dū ẹge
 o shi adujehawa;
- 12 k'ọphu nwa ndu wafuru nū lẹ ndu Édọmu;
 yẹle iphe bụ mbakeshi,
 bụ ndu, eeku ẹpha iya
 a-buru òkè-iphe ẹphe.”
 Ono kwa iphe Ojejoje kfuru; mbụ onye ono, bụ
 iya e-mekota iphemiphe ọbule ono.
- 13 Ọwaa iphe Ojejoje ekfu:
 “L'uboku abyaakwa teke ndu,
 akpata iphe akpata
 e-gudekwadu iya-a l'ẹka akpa;
 ndu ọkori egbe akọwanu iphe.
 Onye adzọshi akpuru
 vayinu anapyabewa nū
 onye emebe iphe l'ali ẹka.
 Mee ọphungu e-shitsua l'eli ugvu l'ata paa-
 paa;
 mbụ shi l'eli ugvu l'atsọ gborogboro.
- 14 Ndibe iya; mbụ ndu Ízurelu ono,
 a kpuru lẹ ndzụ ono;
 bẹ ya e-dulatakota.
 Ẹphe a-bya akpukwazikota mkpukpu ono,
 ẹgbara shi kfuọ ono;
 bya ebuchi iya ọdo.
 Ẹphe a-wata iya ọko
 mgbo vayinu;

ngulahaa mee, shi iya nụ.
Èp̄he agbalahaa mgbabu;
rilahaa iphe shi iya nụ.

¹⁵ Ya a-dzabẹ ndu Ízurelu l'alì ep̄he gèdegede;
to nwe l'e fefu ep̄he l'alì ono,
ya nuru ep̄he ono.”

Ono kwa iphe Ojejoje, bụ Nchileke unu ekfu ndono.

Bayiburu Ikwo
Ikwo: Bayiburu Ikwo Bible

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ikwo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3867ef4e-3384-5ab4-a937-63476bb8a7bb